

2. ДИСТАНЦІЙНЕ НАВЧАННЯ – СТАРТ ІЗ СЬОГОДЕННЯ В МАЙБУТНЄ

М. Т. Абдулкадырова

Применение дистанционного обучения в освоении иностранных языков

В статье обсуждаются основные методы дистанционного обучения с использованием современных информационных технологий, в частности – Интернет и средств масс-медиа. В данной статье рассмотрены проблемы освоения иностранных языков при дистанционной форме обучения.

Ключевые слова: дистанционное обучение, информационные технологии, иностранные языки.

В данной статье пойдет речь об актуальных на данный момент вопросах в системе образования, а конкретнее – о дистанционном обучении и его применении в преподавании иностранных языков. Прежде всего, следует дать определение этой форме обучения и назвать ее основные принципы.

Дистанционное обучение – взаимодействие преподавателя и учащихся между собой на расстоянии, отражающее все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения) и реализуемое специфичными средствами интернет-технологий или иными средствами, предусматривающими интерактивность [1].

Благодаря доступности компьютеров и сети Интернет распространение дистанционного обучения в XXI веке происходит проще и быстрее. Интернет принес с собой огромный информационный прорыв, значительно больший, чем радио и телевидение. Появилась возможность общаться и получать обратную связь от любого учащегося, где бы он ни находился. Распространение «быстрого Интернета» дало возможность использовать для онлайн-обучения семинары (вебинары).

Современное дистанционное обучение строится на использовании таких основных элементов:

- среда передачи информации (почта, телевидение, радио, информационные коммуникационные сети);
- методы, зависящие от технической среды обмена информацией.

В настоящее время перспективным является интерактивное взаимодействие с учащимся посредством информационных коммуникационных сетей, из которых массово выделяется среда интернет-пользователей. В 2003 году инициативная группа ADL начала разработку стандарта дистанционного интерактивного обучения SCORM, который предполагает

широкое применение интернет-технологий. Введение стандартов способствует углублению требований как к составу дистанционного обучения, так и к программному обеспечению. В настоящее время имеются отечественные разработки программного обеспечения, которые достаточно широко применяются как отечественными, так и зарубежными организациями, предоставляющими услуги по дистанционному обучению.

Дистанционное обучение имеет ряд преимуществ: позволяет снизить затраты на проведение обучения (не требуется затрат на аренду помещений, поездки к месту учебы как учащихся, так и преподавателей и т. п.), проводить обучение большого количества человек, повысить качество обучения за счет применения современных средств, объемных электронных библиотек, создать единую образовательную среду (особенно актуально для корпоративного обучения).

Дистанционное обучение занимает все большую роль в модернизации образования. Дистанционные образовательные технологии с использованием сети Интернет применяются как для освоения отдельных курсов повышения квалификации пользователей, так и для получения высшего образования. Можно выделить следующие основные формы дистанционного обучения: в режиме on-line и в режиме off-line. Обучение через Интернет обладает рядом существенных преимуществ:

1) гибкость – студенты могут получать образование в подходящее время и в удобном месте;

2) дальное действие – обучающиеся не ограничены расстоянием и могут учиться независимо от места проживания;

3) экономичность – значительно сокращаются расходы на дальние поездки к месту обучения.

Говоря о дистанционном обучении, следует также выделить основные формы занятий. Чат занятия – учебные занятия, осуществляемые с использованием чат-технологий. Чат-занятия проводятся синхронно, то есть все участники имеют одновременный доступ к чату. В рамках многих дистанционных учебных заведений действует чат-школа, в которой с помощью чат-кабинетов организуется деятельность дистанционных педагогов и студентов. Веб-занятия – дистанционные занятия, конференции, семинары, деловые игры, лабораторные работы, практикумы и другие формы учебных занятий, проводимых с помощью средств телекоммуникаций и иных возможностей «Всемирной паутины». Для веб-занятий используются специализированные образовательные веб-форумы – форма работы пользователей по определенной теме или проблеме с помощью записей, оставляемых на одном из сайтов с установленным на нем соответствующим программным обеспечением. От чат-занятий веб-форумы отличаются возможностью более длительной (многодневной) работы и асинхронным характером взаимодействия студентов и педагогов.

Телеконференция – проводится, как правило, на основе списков рассылки с использованием электронной почты. Для учебных телеконференций характерно достижение образовательных задач. Также существуют формы дистанционного обучения, при котором учебные материалы высылаются почтой в регионы [1].

В основе такой системы заложен метод обучения, который получил название «Природный процесс обучения». Дистанционное образование – это демократичная, простая и свободная система обучения. Сейчас такое обучение активно используется жителями Европы для получения дополнительного образования. Студент, постоянно выполняя практические задания, приобретает устойчивые навыки. Теоретические знания усваиваются без дополнительных усилий, органично вплетаясь в тренировочные упражнения. Формирование теоретических и практических навыков достигается в процессе систематического изучения материалов, а также прослушивания и повторения за диктором упражнений на аудио- и видеоносителях.

Как правило, при дистанционном вузовском обучении от студентов не требуется все время находиться в аудитории. В большинстве программ и курсов учебных заведений, реализующих дистанционное обучение, все же проходят очные занятия по вечерам или выходным. Эти занятия не обязательны для посещения, но, как правило, крайне полезны для выработки у обучающихся практических навыков. Также в ряде учебных заведений используются короткие (одно- и двухдневные) выездные школы, позволяющие собрать учащихся в выходные дни для групповой работы.

При дистанционном обучении могут использоваться разнообразные методы донесения учебной информации. Уже сменилось несколько поколений используемых технологий – от традиционных печатных изданий до самых современных компьютерных технологий (радио, телевидение, аудио/видеотрансляции, аудио/видеоконференции, интернет-конференции, интернет-трансляции). Однако до сих пор во многих случаях, несмотря на появление технологических новинок, предпочтение отдается более простым методам. Например, в Индии очень популярным является использование для дистанционного обучения радио. Благодаря его доступности для большинства населения и отсутствию необходимости в дополнительной инфраструктуре, это позволяет сделать обучение действительно открытым и доступным широким слоям населения.

Внедрение любых новшеств – это сложный процесс. Внедрение дистанционного образования – сложно вдвойне, поскольку необходимо:

- а) морально подготовить профессорско-преподавательский состав к внедрению новых технологий;
- б) обучить представителей, не овладевших компьютерной грамотностью, новым информационным технологиям;

в) разработать базу внутривузовских нормативно-правовых актов, регламентирующих внедрение и осуществление дистанционного образования;

г) приобрести систему дистанционного обучения и решить задачу покупки или разработки электронных курсов, по которым будет проходить обучение.

В настоящее время стремительное развитие компьютерных телекоммуникационных и информационных систем, средств мультимедиа оказывает значительное влияние на систему образования в целом и иностранных языков в частности. Это приводит к появлению новых педагогических технологий, форм преподавания современных языков, одной из которых является дистанционное обучение.

Проблема самообразования на основе автономных курсов, не предполагающих регулярных занятий с преподавателем, довольно сложна для большинства обучаемых. При изучении же иностранных языков она очень усложняется, несмотря на разнообразные попытки внести в подобные курсы элементы развлекательности, коммуникативности. Дело в том, что без эффективной, причем систематической обратной связи со стороны квалифицированного преподавателя подобные курсы, как правило, обречены на неудачу [1].

Именно поэтому самые увлекательные теле- и радиокурсы, видео-записи вне реального учебного процесса под руководством опытного педагога редко дают осязаемый эффект.

В последние годы университеты разных стран мира обратили внимание на возможности использования компьютерных телекоммуникационных технологий для обучения на расстоянии, в том числе и иностранным языкам. В настоящее время в сети Интернет можно увидеть в свободном доступе достаточно большое количество таких курсов, однако подавляющее большинство из них все-таки предназначено для самообразования.

Эффективность любого вида обучения на расстоянии зависит от четырех составляющих:

- 1) эффективного взаимодействия преподавателя и обучаемого;
- 2) используемых педагогических технологий;
- 3) эффективности разработанных методических материалов и способов их использования;
- 4) эффективности обратной связи.

Иначе говоря, успешность и качество дистанционного обучения в значительной мере зависят от эффективности организации и качества используемых методических материалов, а также руководства, мастерства педагогов, участвующих в этом процессе.

Среди всех технических средств, являющихся органическим компонентом учебного процесса, компьютер сегодня выступает самым важным

в процессе обучения иностранным языкам. Исследования отечественных и зарубежных ученых, а также педагогов-практиков свидетельствуют о том, что применение современных компьютерных технологий, в частности Интернет, может существенно содействовать эффективности преподавания и изучения иностранных языков.

В настоящее время активно разрабатываются различные методики обучения иностранным языкам с использованием сети Интернет. Большинство преподавателей предпочитают использовать Интернет наряду с традиционными средствами обучения, интегрируя его в учебный процесс [3].

Самое простое применение сети Интернет – в качестве источника дополнительных материалов для преподавателя при подготовке к занятию. Естественно, в этом случае используется только часть возможностей Всемирной сети. Наиболее полно возможности Интернет раскрываются при использовании его непосредственно в студенческой аудитории. Идеальным условием для такой работы является наличие компьютерного класса с подключением к сети Интернет. Самыми распространенными видами работы в настоящее время являются различные интернет-проекты. Как известно, проекты можно проводить и без подключения к Всемирной сети. Однако многие преподаватели отмечают, что Сеть придает проекту больше динамизма, меняет его временные рамки [2]. В процессе работы над проектами студенты применяют свои языковые знания, увеличивают их объем, получают более обширную, глубокую, исчерпывающую информацию. Эти проекты могут быть различными по своим временным рамкам, многоэтапными, сложными по заданию и значительными по представлению результатов. Проект может завершаться публикацией результатов на собственной странице в сети Интернет или созданием такой страницы.

Следует заметить, что при дистанционном обучении студент должен обладать не только пользовательскими навыками работы с компьютером, но и способами работы с аутентичной информацией, с которой он встречается на различных ресурсах сети Интернет. Речь идет о том, что учащиеся должны хорошо владеть различными видами чтения: изучающим, поисковым, ознакомительным, уметь работать с электронными справочниками и словарями, которые могут находиться на данном ресурсе или существовать автономно на различных серверах. Поэтому важно разработать курсы, нацеленные на обучение этим специфическим видам чтения, работу со справочными электронными материалами [1].

Самостоятельное приобретение знаний не должно носить пассивный характер, напротив, обучаемый с самого начала вовлечен в активную познавательную деятельность, не ограничивающуюся овладением знаниями, но непременно предусматривающую их применение для решения

разнообразных коммуникативных задач в совместной творческой деятельности в группах. С этой целью в курсах иностранных языков особенно эффективны совместные проекты, в первую очередь там, где это возможно, – международные, с носителями изучаемого языка.

Дистанционное обучение, индивидуализированное по своей сути, не должно, вместе с тем, исключать возможности коммуникации не только с преподавателем, но и с другими партнерами, сотрудничества в процессе разного рода познавательной и творческой деятельности. Проблемы социализации весьма актуальны при дистанционном обучении. Однако при преподавании дистанционного курса иностранного языка эта проблема становится одной из центральных.

Контроль за усвоением знаний и способами познавательной деятельности, умением применять полученные знания в различных проблемных ситуациях должен носить систематический характер, строиться как на основе оперативной обратной связи (заложенной в тексте учебного материала, а также в организацию оперативного обращения к преподавателю или консультанту курса), так и отсроченного контроля (например, при тестировании).

Любая модель дистанционного обучения должна предусматривать гибкое сочетание самостоятельной познавательной деятельности учащихся с различными источниками информации, учебными материалами, специально разработанными по данному курсу (справочные, дополнительные материалы), и оперативного, систематического взаимодействия с ведущим преподавателем курса, консультантами-координаторами, а также групповую работу с участниками данного курса, используя все многообразие проблемных, исследовательских, поисковых методов в ходе работы над соответствующими модулями курса. Кроме того, она должна предусматривать совместные телекоммуникационные проекты участников курса с зарубежными партнерами (международные проекты), организуя обсуждения, презентации групп, а также индивидуальные презентации промежуточных и итоговых результатов в ходе электронных телеконференций, обмена мнениями, информацией с участниками курса, а при необходимости – с любыми другими партнерами, в том числе и зарубежными, через сеть Интернет [3].

Контроль успешности подобного обучения должен быть оперативным при разработке соответствующих учебных материалов и итоговым со стороны ведущего преподавателя и консультантов-координаторов в виде тестов, презентаций, творческих работ. В последнее время для таких целей все больше используются специальные Web-страницы, которые может организовать для себя каждый обучаемый или группа сотрудничества. Работа с такими страницами значительно облегчает весь процесс взаимодействия.

Следует помнить, что речь в данном случае идет фактически об электронных учебниках модульного характера, имеющих свою специфику. Поэтому разрабатывать их должны квалифицированные методисты, владеющие, к тому же, компьютерными телекоммуникационными технологиями.

Не менее важен вопрос координации работы обучаемых. В настоящее время в программе ни одного педагогического университета нет курса, отражающего специфику дистанционного обучения.

В зависимости от экономических возможностей регионов, очень важно предусмотреть различные варианты технологической основы такого обучения:

1) обмен только текстовыми файлами в режиме электронной почты (для большинства пользователей этот вариант пока может оказаться единственно приемлемым);

2) использование всех возможностей и информационных ресурсов сети Интернет, традиционных учебных материалов (печатных, звуковых, аудиовизуальных). По сути дела, это интеграция компьютерных телекоммуникаций в систему образования.

Специфика предмета «иностранный язык» заключается в его деятельностной основе, что предусматривает необходимость предоставления каждому обучаемому достаточной практики в соответствующем виде речевой деятельности, в упражнении по формированию соответствующих навыков. Изучение иностранных языков, как показывает многолетняя история развития методики, наиболее эффективно, если оно опирается на три основные закономерности, выявленные отечественными учеными:

1) при овладении любым видом речевой деятельности необходимо опираться на слухомоторные навыки, то есть в основе обучения любым видам речевой деятельности должны быть устные упражнения (отсюда – значимость в таких курсах звуковой основы либо в сетевом варианте, либо на основе съемных носителей);

2) овладение иностранным языком предусматривает необходимость опоры на родной язык обучаемых, что обеспечивает сознательное, а, следовательно, и более прочное усвоение [1].

Независимо от избранной методики изучения иностранного языка, обучение необходимо строить таким образом, чтобы в сознании обучаемого формировалась система языка. Вот почему, выбирая часто зарубежные курсы, строящиеся на других методических принципах, особенно если они не учитывают опоры на родной язык обучаемых и необходимость сознательного усвоения языкового материала, пользователь не достигает ожидаемых результатов.

Таким образом, разрабатывая концепцию дистанционного обучения иностранным языкам, необходимо принимать во внимание, с одной

стороны, дидактические свойства и функции телекоммуникаций, мультимедийных средств в качестве технологической основы обучения, а с другой, – концептуальные направления дидактической организации такого обучения как элемента общей системы образования на современном уровне. Кроме того, следует учитывать специфику обучения иностранным языкам общего плана (например, указанные выше закономерности, одинаково рекомендуемые для любой системы обучения) и избираемые при разработке определенного курса концептуальные положения конкретной методической системы.

Учитывая изложенное, основные концептуальные положения обучения иностранному языку могут быть сформулированы следующим образом:

1) в основе дистанционного обучения иностранным языкам должна лежать самостоятельная практика каждого обучаемого в том виде речевой деятельности, которым он овладевает в настоящее время;

2) деятельность каждого обучаемого необходимо организовать под руководством опытного педагога, то есть на основе интерактивности;

3) учебный процесс должен быть построен таким образом, чтобы педагог имел возможность систематически на протяжении всего курса отслеживать, корректировать, контролировать и оценивать деятельность обучаемых. Самостоятельная деятельность обучаемого нуждается в эффективной обратной связи в отношении как используемого учебного материала – пооперационная внутренняя обратная связь, обеспечивающая возможность и самоконтроля, и внешней обратной связи при работе в группах, при контактах с преподавателем. Обучаемый таким образом должен иметь разнообразные контакты в процессе обучения, помимо обучающего курса: с партнерами по курсу (парные, групповые, коллективные), с куратором сервера, с преподавателем, с зарубежными партнерами [2].

Виды самостоятельной деятельности обучаемых также должны быть разнообразными – индивидуальными, парными, групповыми (обучение в малых группах), со всей группой курса (конференции, коллективные обсуждения).

Таким образом, важное значение для организации дистанционного процесса обучения имеют следующие факторы:

1) отбор и организация языкового материала в соответствии с целями и задачами курса (это должен быть только аутентичный материал);

2) структурирование курса, его методическая и технологическая организация (гипертекстовые технологии, Web-страницы);

3) четкое планирование работы группы (организация малых групп, конференций, при возможности аудио- и видеоконференций, организация систематической отчетности – индивидуальной, групповой);

4) организация постоянных консультаций с преподавателем и куратором сервера;

5) установление и умелое поддержание положительного эмоционального фона в группе в целом и у каждого обучаемого в отдельности.

Многие авторы все чаще отмечают «революционную роль» сети Интернет в изменении самого процесса обучения языку. Используя ресурсы Всемирной сети на занятиях, преподавателю неизбежно приходится менять всю структуру занятия и его концепцию в целом. При правильном, разумном и творческом его применении Интернет может стать полезным и необходимым средством не только для обучения иностранному языку, но и для привития обучаемым новой культуры учебы [2].

На основе опыта дистанционной работы с учащимися постараемся выделить все положительные и отрицательные стороны такой формы обучения. По нашим наблюдениям, возрастная категория, к которой относится учащийся, непосредственно влияет на процесс обучения и на конечный результат – обретение знаний. Среди учащихся, занимающихся изучением языка по Интернету, были как студенты, так и дети школьного возраста. Заниматься с ребенком сложно при личном контакте, а дистанционно оказалось еще сложнее. В первую очередь, невозможно контролировать дисциплину во время занятия, ученик младшего возраста может постоянно отвлекаться, невнимательно слушать учителя и так далее, но при личном контакте легче контролировать такие моменты. Также возникают некоторые проблемы со звуком или с изображением, и это может быть неуместным отвлекающим моментом в процессе, особенно когда удалось настроить ученика на освоение грамматического правила. В работе со студентом такой вопрос, как дисциплина, отходит в сторону, и занятие проходит динамично и интересно. Следует также отметить, что студент является лицом более заинтересованным, и он отдает себе отчет в том, зачем он сел перед компьютером и что его ждет, тогда как для ребенка школьного возраста данный вид занятия – некая забава. Из вышеизложенного следует сделать вывод, что проводить дистанционно индивидуальные уроки иностранных языков для учеников младших классов не стоит, материал усваивается плохо, нет возможности хорошо контролировать написание лексики, невозможно удержать дисциплину. Для маленьких детей дистанционный метод обучения может служить дополнительным способом изучения языка, например, в течение урока можно поставить интересную компьютерную программу, позволяющую ребенку в игровой форме изучить или повторить лексику.

Дистанционное обучение для студента или просто взрослого человека, желающего изучить иностранный язык, может быть хорошим способом достичь желаемого результата. Чем же отличается обычное занятие от дистанционного? Принципы составления учебного занятия – одинаковые, нужно определить основные цели, тему занятия, составить упражнения, обязательно включить грамматический материал и в конце занятия обсу-

дить какой-либо вопрос на иностранном языке – для развития устной речи. Все эти задачи реально выполнить сидя перед компьютером. Но здесь возникают и другие моменты: например, преподаватель может не заметить, как студент пользуется вспомогательными материалами (шпаргалками) при выполнении контрольной работы, а такое задание, как написание словарного диктанта, является невозможным.

При работе со студентом Интернет может служить способом получения дополнительных заданий от преподавателя по данной теме. Например, перевод огромного текста из французской газеты на родной язык может быть прекрасным способом продемонстрировать свои знания и навыки переводчика, ведь данный материал невозможно списать из учебника и скачать из Интернета. Также можно переслать студенту интересные экономические статьи для самостоятельной работы с новой лексикой и множество других интересных материалов. Но все это может быть лишь дополнением к основной работе с иностранным языком. Трудно представить обсуждение новеллы Мопассана по Интернету, могут возникать лишние шумы, проблемы со звуком и так далее, или, например, такое задание, как аудирование, написание диктанта невозможно осуществить данным способом.

Дистанционное обучение является прекрасным дополнительным способом в освоении иностранного языка, но никак не основным. Это позволяет расширить свои теоретические знания, но без практики иностранный язык выучить невозможно. Поэтому для желаемого результата необходимо совместить теорию и практику. Положительными сторонами дистанционного обучения являются возможность проводить занятия, не выезжая из дома, получение новой интересной информации. Но данный метод освоения языка может считаться только дополнительным, а не основным.

Литература

1. Полат Е. С., Бухаркина М. Ю. Теория и практика дистанционного обучения / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – М. : Издательский центр Академия, 2004. – 416 с.

2. Подопригорова Л. А. Использование Интернета в обучении иностранным языкам / Л. А. Подопригорова // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 5.

3. Азимов Э. Г., Вильшинецкая Е. Н. Материалы Интернета на уроке английского языка / Э. Г. Азимов, Е. Н. Вильшинецкая // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 1.